



DEKRET

DECRETO

Nr.

N.

40/1.0

vom

del

21.01.2014

BETREFF:

OGGETTO:

Aufteilung der Aufgabenbereiche unter den
wirklichen Landesräten

Ripartizione degli affari tra gli assessori
effettivi

DER LANDESHAUPTMANN

hat in die Artikel 50 und 52 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670, in geltender Fassung eingesehen;

hat in die Artikel 4, 5, und 9 des Landesgesetzes vom 23. April 1992, Nr. 10, in geltender Fassung eingesehen;

hat die Entscheidung des Südtiroler Landtags vom 16/01/2014 über die Zusammensetzung der Landesregierung zur Kenntnis genommen, und

Dies alles vorausgeschickt;

verfügt

1. Dem Landeshauptmann Dr. Arno Kompatscher obliegt die Behandlung der Sachgebiete der Generaldirektion, welche die Abteilungen Präsidium und Europa, die Prüfstelle, die Prüfbehörde für EU-Förderungen und die Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge umfasst sowie die Behandlung der Sachgebiete des Generalsekretariats, welche die Abteilung Anwaltschaft des Landes umfasst. Dem Landeshauptmann obliegt außerdem die Behandlung der Sachgebiete des Ressorts „Wirtschaft, Finanzen und Innovation“, welchem die Abteilungen Handwerk, Industrie, Handel und Tourismus, Finanzen, das Amt für Innovation, Forschung und Entwicklung der Abteilung Innovation, Forschung, Entwicklung und Genossenschaften, die Verbreitung der Breitbandtechnologie und das Amt für Hochschulförderung, Universität und Forschung der Abteilung Bildungsförderung, Universität und Forschung zugeordnet sind.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

visti gli articoli 50 e 52 del decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670, e successive modifiche ed integrazioni;

visti gli articoli 4, 5 e 9 della legge provinciale 23 aprile 1992, n. 10, e successive modifiche ed integrazioni;

preso atto delle determinazioni del Consiglio provinciale di Bolzano del 16/01/2014 in merito alla composizione della Giunta provinciale;

Tutto ciò premesso;

decreta

1. Al Presidente della Provincia dott. Arno Kompatscher è riservata la trattazione degli affari inerenti alla Direzione generale, nella quale sono collocati le ripartizioni Presidenza e Europa, l'Organismo di valutazione, l'Autorità di audit per i finanziamenti comunitari e l'Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture, nonché la trattazione degli affari inerenti alla Segreteria generale, nella quale è collocata la ripartizione Avvocatura della Provincia. Al Presidente della Provincia è riservata altresì la trattazione degli affari inerenti al dipartimento "Economia, finanze e innovazione", entro il quale sono collocate le ripartizioni Artigianato, industria, commercio e turismo, Finanze, l'ufficio Innovazione, ricerca e sviluppo della Ripartizione Innovazione, ricerca sviluppo e cooperazione, la diffusione della tecnologia telematica a banda larga e l'ufficio per il Diritto allo studio universitario, l'università e la ricerca scientifica della ripartizione Diritto allo studio, università e ricerca scientifica.

2. Der Landeshauptmannstellvertreter Dr. Christian Tommasini ist mit der Behandlung der Sachbereiche des „Italienischen Bildungsressorts“ und des Ressorts „Italienische Kultur, Wohnbau und öffentliche Bauten“ betraut, welchem die Abteilungen Wohnungsbau, Italienische Kultur, Tiefbau, Hochbau und technischer Dienst, Grundbuch, Grund- und Gebäudekataster sowie das Amt für die Entwicklung des Genossenschaftswesens der Abteilung Innovation, Forschung, Entwicklung und Genossenschaften und die Agentur für Wohnbauaufsicht zugeordnet sind.

3. Der Landeshauptmannstellvertreter Dr. Richard Theiner ist mit der Behandlung der Sachbereiche des Ressorts „Raumentwicklung, Umwelt und Energie“ betraut, welchem die Abteilungen Natur, Landschaft und Raumentwicklung und die Landesagentur für Umwelt zugeordnet sind.

4. Der wirkliche Landesrat Arnold Schuler ist mit der Behandlung der Sachbereiche des Ressorts „Landwirtschaft, Forstwirtschaft, Zivilschutz und Gemeinden“ betraut, welchem die Abteilungen Landwirtschaft, Forstwirtschaft, Brand- und Zivilschutz, Wasserschutzbauten, Örtliche Körperschaften, mit Ausnahme des Amtes für Sport, zugeordnet sind.

5. Der wirkliche Landesrat Philipp Achammer ist mit der Behandlung der Sachbereiche des „Deutschen Bildungsressorts“ betraut, welchem die Abteilung land-, forst- und hauswirtschaftliche Berufsbildung zugeordnet ist und des Ressorts „Bildungsförderung, Deutsche Kultur und Integration“, welchem die Abteilungen Deutsche Kultur und Bildungsförderung, Universität und Forschung, mit Ausnahme des Amtes für Hochschulforschung, Universität und Forschung, sowie die Koordinierungsstelle für Einwanderung und die Antidiskriminierungsstelle der Abteilung Arbeit zugeordnet sind.

6. Die wirkliche Landesrätin Dr. Waltraud Deeg ist mit der Behandlung der Sachbereiche des Ressorts „Familie und Verwaltungsorganisation“ betraut, welchem die Abteilungen Personal, Informationstechnik, die Familienservicestelle und das Amt für Familie, Frau und Jugend der Abteilung Familie und Sozialwesen und die Familienagentur zugeordnet sind.

7. Der wirkliche Landesrat Dr. Florian Mussner ist mit der Behandlung der Sachbereiche des „Ladinischen Bildungs- und Kulturressorts“ und des Ressorts „Denkmalpflege, Museen, Vermögen und Mobilität“ betraut, welchem die Abteilungen Denkmalpflege, Museen, Vermögensverwaltung, Straßendienst, Mobilität und die Landesmobilitätsagentur zugeordnet sind.

2. Al Vicepresidente della Provincia dott. Christian Tommasini è affidata la trattazione degli affari inerenti al dipartimento "Istruzione e formazione italiana" e al dipartimento "Cultura italiana, edilizia e Lavori pubblici" nel quale sono collocate le ripartizioni Edilizia abitativa, Cultura italiana, Infrastrutture, Edilizia e servizio tecnico, Libro fondiario, catasto fondiario e urbano, nonché l'ufficio Sviluppo della cooperazione della ripartizione Innovazione, ricerca, sviluppo e cooperative e l'Agenzia di vigilanza sull'edilizia.

3. Al Vicepresidente della Provincia dott. Richard Theiner è affidata la trattazione degli affari inerenti al dipartimento "Sviluppo del territorio, ambiente ed energia" nel quale sono collocate le ripartizioni Natura, paesaggio e sviluppo del territorio e l'Agenzia provinciale per l'ambiente.

4. All'assessore effettivo Arnold Schuler è affidata la trattazione degli affari inerenti al dipartimento "Agricoltura, foreste, protezione civile e comuni", nel quale sono collocate le ripartizioni Agricoltura, Foreste, Protezione antincendi e civile, Opere idrauliche, Enti locali, ad esclusione dell'ufficio Sport.

5. All'assessore effettivo Philipp Achammer è affidata la trattazione degli affari inerenti al dipartimento "Istruzione e formazione tedesca" nel quale è collocata la ripartizione Formazione professionale agricola, forestale e di economia domestica e al dipartimento "Diritto allo studio, cultura tedesca e integrazione", nel quale sono collocate le ripartizioni Cultura tedesca e Diritto allo studio, università e ricerca scientifica, ad esclusione dell'ufficio per il Diritto allo studio universitario, l'università e la ricerca scientifica, nonché il servizio Coordinamento immigrazione e il Centro di tutela contro le discriminazioni della ripartizione Lavoro.

6. All'assessora effettiva dott.ssa Waltraud Deeg è affidata la trattazione degli affari inerenti al dipartimento "Famiglia e organizzazione amministrativa", nel quale sono collocate le ripartizioni Personale, Informatica, il servizio Famiglia e l'ufficio Famiglia, donna e gioventù della ripartizione Famiglia e politiche sociali e l'Agenzia per la famiglia.

7. All'assessore effettivo dott. Florian Mussner è affidata la trattazione degli affari inerenti al dipartimento "Istruzione, formazione e cultura ladina" e al dipartimento "Beni culturali, musei, patrimonio e mobilità", entro il quale sono collocate le ripartizioni Beni culturali, Musei, Amministrazione del patrimonio, Servizio strade, Mobilità e l'Agenzia provinciale per la mobilità.

8. Die wirkliche Landesrätin Dr. Martha Stocker ist mit der Behandlung der Sachbereiche des Ressorts „Gesundheitswesen, Sport, Sozialwesen und Arbeit“ betraut, welchem die Abteilungen Gesundheitswesen, Familie und Sozialwesen mit Ausnahme der Familienservicestelle und des Amtes für Familie, Frau und Jugend, die Abteilung Arbeit, mit Ausnahme der Koordinierungsstelle für Einwanderung, sowie das Amt für Sport der Abteilung Örtliche Körperschaften und die Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung zugeordnet sind.

Art. 2

1. Der Landeshauptmannstellvertreter Dr. Christian Tommasini ist befugt, den Landeshauptmann bei Abwesenheit oder Verhinderung zu vertreten. Dieses Dekret wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

DER LANDESHAUPTMANN



Dr. Arno Kompatscher

8. All'assessora effettiva dott.ssa Martha Stocker è affidata la trattazione degli affari inerenti al dipartimento "Sanità, sport, politiche sociali e lavoro", nel quale sono collocate le ripartizioni Sanità, Famiglia e politiche sociali ad esclusione del Servizio famiglia e dell'ufficio Famiglia, donna e gioventù, la Ripartizione Lavoro, ad esclusione del servizio Coordinamento immigrazione, nonché l'ufficio Sport della ripartizione Enti locali e l'Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico.

Art. 2

1. Il Vicepresidente della Provincia dott. Christian Tommasini è chiamato a sostituire il Presidente della Provincia in caso d'assenza o impedimento. Il presente decreto sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA



Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor

Il direttore d'ufficio

Datum / Unterschrift

data / firma

Der Abteilungsdirektor

Il direttore di ripartizione



Datum / Unterschrift

data / firma

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

zweckgebunden

impegnate

vorgemerkt

prenotate

als Einnahmen ermittelt

accertate in entrata

auf Kapitel

su capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor
des Amtes für Ausgaben/Einnahmen

Il direttore
dell'ufficio spese/entrate

Datum / Unterschrift

data / firma

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für:

Copia rilasciata a: